

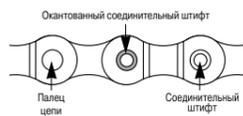
## Общая информация по технике безопасности

### ВНИМАНИЕ!

- Для чистки цепи пользуйтесь только нейтральными моющими средствами. Применение активных средств на основе кислот или щелочей (таких, например, как состав для удаления ржавчины) может привести к повреждению и (или) обрыву цепи.
- Для соединения узких цепей используйте только окантованный соединительный штифт.
- Имеется два типа окантованных соединительных штифтов. Чтобы правильно выбрать штифт, ознакомьтесь с таблицей, приведенной ниже. Применение неокантованных соединительных штифтов или нерекондованных для данного типа цепи окантованных соединительных штифтов или выжимок не обеспечит достаточной прочности соединения, что может вызвать сход или разрыв цепи.

Тип цепи	Окантованный соединительный штифт	Выжимка
9-скоростная сверхузкая цепь (CN-7701 или CN-HG93)	6,5 мм серебристый	TL-CN32 или TL-CN23
8-, 7- или 6-скоростная узкая цепь (такие как CN-HG50 или CN-IG51)	7,1 мм черный	TL-CN32 или TL-CN23

- Если по каким-либо причинам необходимо изменить длину цепи, не следует разъединять ее на том же месте, где ранее был установлен окантованный или обычный штифт. Так вы повредите пластины цепи.
- Регулярно проверяйте степень удлинения цепи и наличие повреждений. Если цепь повреждена или имеет недопустимое удлинение, ее необходимо заменить. В противном случае вероятный разрыв цепи может привести к тяжелым травмам.
- Перед монтажом внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Плохо закрепленная, изношенная или поврежденная деталь может привести к травмам. Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальные запасные части Shimano.
- Внимательно прочтите данное руководство по техническому обслуживанию и храните его для повторного обращения.



### Рекомендации

- Если вы чувствуете, что при переключении передач отсутствует плавность, промойте переключатель и смажьте все его подвижные части.
- Если шарнирные соединения переключателя имеют люфт, делающий регулировку невозможной, то переключатель следует заменить.
- Необходимо периодически очищать переключатель и смазывать все его подвижные части (механизм и ролики).
- Если переключение передач не поддается регулировке, проверьте, не погнуты ли перья задней вилки или держатель переключателя («петух»). Также убедитесь, что трос смазан, а оболочка троса («рубашка») имеет достаточную длину.
- При появлении ненормального шума вследствие люфта ролика заднего переключателя, необходимо заменить ролик.
- Если цепь сходит со звездочек или проскакивает при педалировании, замените цепь и звездочки.
- Не рекомендуется использование рамы с внутренней прокладкой тросов, так как переключение передач в этом случае ухудшается вследствие повышенного сопротивления ходу троса.
- Используйте в одной кассете только звездочки с одинаковой маркировкой группы.
- Длина переднего отрезка рубашек должна быть слегка избыточной даже при полном повороте руля в обе стороны. Кроме того, рычажки манетки не должны касаться рамы при полном повороте руля в обе стороны.
- Убедитесь в том, что трос переключения и тормозной трос не мешают друг другу при торможении и переключении передач.
- Прокладку отрезков рубашек между рулем и рамой осуществляйте так, чтобы был некоторый запас длины даже при полном повороте руля в обе стороны.
- Для троса переключения модели SIS-SP41 применяется особая силиконовая смазка. Не применяйте смазку DURA-ACE и другие виды смазки, так как они могут вызвать ухудшение работы системы переключения передач.
- Для обеспечения нормального скольжения смажьте трос и внутреннюю поверхность рубашки.
- В целях обеспечения плавного переключения передач, используйте рекомендованные рубашки и направляющие троса под каретку для передних переключателей с нижней тягой.
- Переключение передач возможно только при вращении педалей вперед.
- Гарантия не распространяется на случаи естественного износа при нормальной эксплуатации оборудования.
- Для обеспечения оптимальной работы оборудования рекомендуется использовать смазочные масла и средства технического обслуживания Shimano.
- По любым вопросам относительно способов монтажа, регулировки, технического обслуживания или эксплуатации оборудования обращайтесь к уполномоченным торговым посредникам и представителям Shimano.



## Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию SI-5W0B

# RD-M751, RD-M571 и RD-M511

## Задний переключатель

В целях обеспечения оптимальной работы оборудования мы рекомендуем использовать его в следующих сочетаниях:

Наименование группы	XT	LX	DEORE
Rapidfire M9 (рычажковые манетки)	SL-M751	SL-M571	SL-M511
Комплект троса и оболочки	SIS-SP41		
Задний переключатель передач	RD-M751 или RD-M571		RD-M511
Тип рамки	SGS или GS		SGS
Втулка свободного хода	FH-M765 или FH-M760	FH-M585 или FH-M580	FH-M530 или FH-M535
Число звездочек в кассете	9		
Кассета	CS-M760	CS-M580	CS-HG50-9
Цепь	CN-HG93	CN-HG73	CN-HG53
Направляющие троса под каретку	SM-SP17 или SM-BT17		

### Технические параметры

#### Задний переключатель передач

Модель	RD-M751, RD-M571, RD-M511	RD-M751, RD-M571
Тип рамки	SGS (длинная рамка)	GS (короткая рамка)
Число звездочек в кассете	9	9
Емкость	45 зубьев	33 зуба
Наибольшая задняя звездочка	34 зуба	34 зуба
Наименьшая задняя звездочка	11 зубьев	11 зубьев
Разность между числом зубьев наибольшей и наименьшей передних звездочек	22 зуба	22 зуба

Данное руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию описывает эксплуатацию манеток типа Rapidfire моделей SL-M751, M571 и M511 при использовании в сочетании с задним переключателем RD-M751, M571 или M511 с обычной тягой. При использовании задних переключателей моделей RD-M760, M580 или M530 с обратной тягой, нажатие рычажков приводит к обратному эффекту, а показания индикатора передач следует читать наоборот.

### Переключение передач

Оба рычажка манетки «А» и «Б» всегда возвращаются в исходное положение, когда вы отпускаете их после нажатия. Нажимайте на рычажки только одновременно с вращением педалей вперед.

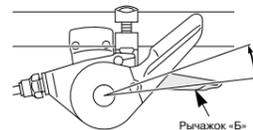
#### Переключение с меньшей на большую звездочку (рычажок «А»).

Чтобы переключиться на одну большую звездочку, надавите на рычажок «А» до первого щелчка (положение 1). Чтобы переключиться через одну большую звездочку, надавите на рычажок до второго щелчка (положение 2).



#### Переключение с большей на меньшую звездочку (рычажок «Б»).

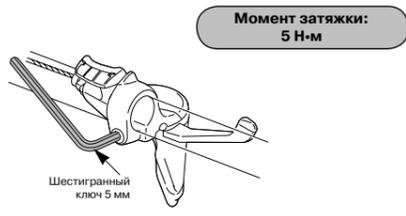
Для переключения с большей на меньшую звездочку нажимайте на рычажок «Б».



### Установка манеток

Внешний диаметр руля в месте крепления манетки не должен превышать 32 мм.

- Установите манетку таким образом, чтобы ее рычажки имели свободный ход и не препятствовали пользованию тормозом.
- Не используйте такие варианты крепления, при которых торможение будет затруднено.
- Если у вас установлен карбоновый руль, то чтобы его не повредить, возможно, понадобится уменьшить момент затяжки. По поводу соответствующего момента затяжки обратитесь к руководству по установке руля или к изготовителю руля или велосипеда.



### Установка заднего переключателя

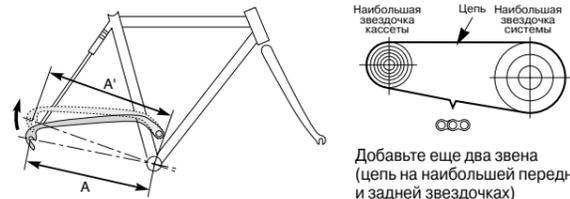
При установке не повредите винт регулировки зазора и держатель переключателя («петух»).

Момент затяжки на валу натяжителя: 8–10 Н·м



### Длина цепи у велосипедов с задней подвеской

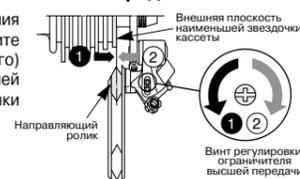
Длина L изменяется в зависимости от хода задней подвески. Поэтому если цепь будет недостаточной длины, система привода может испытывать повышенные нагрузки. Чтобы определить необходимую длину цепи, установите цепь на наибольшую переднюю и наибольшую заднюю звездочки, зафиксируйте подвеску в таком положении, при котором длина L будет наибольшей, и добавьте еще два звена. Если задняя подвеска имеет большой ход, то, когда цепь находится на наименьшей передней и наименьшей задней звездочках, натяжитель может не устранить провисание цепи должным образом.



### Регулировка

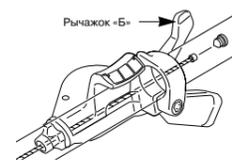
#### 1. Установка положения ограничителя высшей передачи

Вращением винта установки положения ограничителя высшей передачи совместите плоскость зубьев направляющего (верхнего) ролика заднего переключателя с внешней плоскостью наименьшей задней звездочки (вид сзади).



#### 2. Прокладка и закрепление управляющего троса

Нажмите на рычажок «Б» манетки, пока раздуются щелчки, и проверьте по указателю передач, что язычок находится в крайнем левом положении. Затем осуществите установку троса.



Установите заглушку отверстия как показано на рисунке, завинтив ее до упора. Не следует применять чрезмерное усилие при затяжке, так как вы можете сорвать резьбу заглушки. Кроме того, если заглушка встанет в канале враспор, то рычажок манетки может задевать о крышку корпуса манетки, что помешает нормальной работе системы переключения передач. Если рычажок не возвращается, немного отверните заглушку и попробуйте еще раз, свободно ли возвращается рычажок.



#### Нарезка рубашки

При нарезке рубашки начинайте с конца, где нет маркировки. Отрезав рубашку, придайте концам круглую форму.

Установите одинаковые наконечники на все концы рубашки.

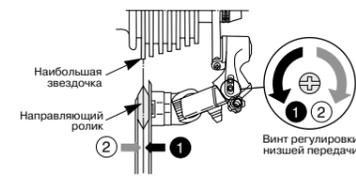


Проведите трос к заднему переключателю и, слегка затянув винт крепления, натяните трос, чтобы устранить его провисание. Попробуйте оттянуть трос, как показано на рисунке, и убедитесь, что он не провисает. Окончательно закрепите трос.



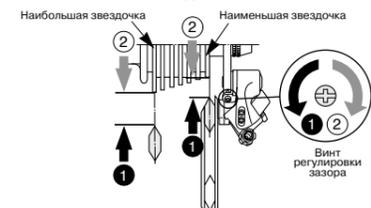
#### 3. Установка ограничителя низшей передачи

Вращением винта ограничителя низшей передачи совместите плоскость зубьев направляющего ролика заднего переключателя с плоскостью зубьев наибольшей задней звездочки.



#### 4. Указания по использованию винта регулировки зазора

Установите цепь на наибольшие переднюю и заднюю звездочки и проверните педали назад. Затем винтом регулировки зазора установите направляющий ролик переключателя так, чтобы он был как можно ближе к задним звездочкам, но не касался их. Далее установите цепь на наименьшую заднюю звездочку и повторите вышеописанные действия, чтобы убедиться, что ролик переключателя не касается звездочки.



#### 5. Регулировка системы переключения передач

Нажимая рычажок манетки, переведите цепь на 2-ю заднюю звездочку. Теперь нажмите рычажок манетки, только устранив свободный ход рычажка, и проверните педаль вперед.



#### Оптимальная регулировка

Оптимальная регулировка — это когда рычажок манетки нажат так, что его свободный ход отсутствует, и в таком положении цепь касается 3-ей задней звездочки и вызывает шум.

\* Отпустите рычажок манетки в исходное положение (на 2-ой задней звездочке и не нажат) и проверните педали вперед. Если цепь касается 3-ей задней звездочки и шумит, закручивайте регулировочный винт, пока шум не исчезнет и цепь не пойдет плавно.

Попереключайте передачи, и проверьте, чтобы шума не было ни на одной из передач.

Для обеспечения оптимальной работы системы переключения периодически смазывайте все трущиеся детали привода.

Перевод: Валерий Старенченко (valerio@mail333.com)  
Верстка: Кирилл Корчагин

Данное руководство поясняет различные моменты эксплуатации и технического обслуживания оборудования Shimano, установленного на вашем велосипеде. По любым вопросам, касающимся вашего велосипеда или иным вопросам, не связанным с оборудованием Shimano, обратитесь в магазин либо на фирму или завод-изготовитель велосипеда.

## SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION  
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Tel.: 41-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.  
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Tel.: 431-341-27222

SHIMANO INC.  
3-77 Oimatsu-cho Sakai-ku, Sakai, Osaka 590-8577, Japan

Внимание! «Шимано» оставляет за собой право на изменение технических параметров без предварительного уведомления.  
Сентябрь 2007 © «Шимано». XBC SZK.